

# Română

## Cum se citește lista de taxe rutiere întocmită de Toll Collect?

---

Dacă sunteți companie înregistrată, lista de taxe rutiere vă este transmisă de obicei lunar.

Aceste instrucțiuni explică lista de taxe rutiere. Câmpurilor informative le sunt atribuite numere, care sunt explicate punct cu punct în cele ce urmează.

→ [Exemplu de declarație privind lista de taxe rutiere](#)

→ [Explicații privind lista de taxe rutiere](#)

Toll Collect GmbH | Postfach 11 03 29 | 10833 Berlin

**1** **Kontakt** Customer Service  
**Servicehotline** 0800 222 26 28 \* aus Deutschland  
008000 222 26 28 \* aus dem Ausland  
**Servicezeiten** Montag bis Freitag  
von 7:00 bis 19:00 Uhr  
**E-Mail** [service@toll-collect.de](mailto:service@toll-collect.de)  
**Internet** [www.toll-collect.de](http://www.toll-collect.de)

**2** Firma Mustermann  
Max Mustermann  
Abteilung 3  
Hauptstraße 27  
10827 Berlin  
DEUTSCHLAND

**3** **Datum** 02.07.2025  
**Kundennummer** 1234567 **4**  
**5** **Mautaufstellung** 6123456789

**6** **Toll Collect Mautaufstellung 6123456789**  
für den Abrechnungszeitraum 01.06.2025 bis 30.06.2025

Guten Tag,

heute erhalten Sie die aktuelle Mautaufstellung. Die Mautaufstellung im Detail finden Sie ab Seite 4.

Mit freundlichen Grüßen  
Ihre Toll Collect GmbH

**7** **Übersicht zur Mautaufstellung für den Abrechnungszeitraum 01.06.2025 bis 30.06.2025**

<b>Verfahren</b> <b>8</b>	<b>Art</b> <b>9</b>	<b>10</b> <b>Gesamtbetrag</b>
Summe Positionen AV <b>11</b>	Maut	3,24 €
	Gutschrift	-3,24 €
	Korrektur	1,33 €
Summe Positionen TN <b>12</b>	Maut	13,47 €
Summe Positionen MV <b>13</b>	Maut	31,80 €
	Stornierung	-4,00 €
	Stornierungsgebühr	3,00 €
<b>14</b> <b>Gesamtbetrag aktueller Abrechnungszeitraum</b>		<b>45,60 €</b>

↑ Erklärungen zu allen Abkürzungen finden Sie im Glossar auf Seite 3.



← Toll Collect kontaktieren

Im Auftrag des



Bundesamt  
für Logistik  
und Mobilität

**15 — Zahlung**

Der oben aufgeführte Gesamtbetrag wird über das mit Ihnen vereinbarte Zahlungsverfahren Lastschrift zum Fälligkeitsdatum 02.07.2025 abgewickelt.

**Informationen zur Lastschrift**

Ihre IBAN: DE2XXXXXXXXXXXXXXXXX228  
Ihre Mandatsreferenz Nr.: B00001234567  
Unsere Gläubiger-Identifikationsnummer: DE53ZZZ00000112602

**Wichtige Informationen für Guthabenzahler**

Zum Auffüllen Ihres Guthabens leisten Sie Ihre Zahlungen bitte auf folgendes Konto:

Empfänger: Toll Collect GmbH  
Bank: Helaba  
IBAN: DE88 3005 0000 0001 6401 19  
BIC/SWIFT: WELADED  
Verwendungszweck: MAUT Kundennummer 1234567

Wenn es schnell gehen soll: Mit Paytoll können Sie innerhalb eines Tages Ihr Mautguthaben aufladen – einfach online unter [www.paytoll.eu](http://www.paytoll.eu). Die Aufladung ist gebührenpflichtig und nur mit Kreditkarte möglich.

**16 — Weitere Informationen und Allgemeine Geschäftsbedingungen**

Informationen zu den Mauttarifen und zum Anteil der externen Kosten finden Sie auf der Website von Toll Collect unter [www.toll-collect.de/go/tarife](http://www.toll-collect.de/go/tarife).

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Toll Collect GmbH, die Sie im Internet unter [www.toll-collect.de/go/agb](http://www.toll-collect.de/go/agb) abrufen können.

**Einwendungen gegen Mautaufstellungen, Einzelfahrtennachweise und Rechnungen sind innerhalb von zwei Monaten nach Zugang schriftlich bei der Toll Collect GmbH geltend zu machen.**

Die Unterlassung rechtzeitiger Einwendungen gilt als endgültige Genehmigung.

Sie können auch nach Fristablauf Einwendungen geltend machen, müssen dann aber beweisen, dass die Genehmigung ohne Rechtsgrund erfolgte.

Für Einwendungen können Sie die unter [www.toll-collect.de/go/download-center](http://www.toll-collect.de/go/download-center) verfügbaren Formulare verwenden.

17 — Glossar

Abkürzung	Erklärung
AV	Automatisches Verfahren: Mauterhebung über die On-Board-Unit
MV	Manuelles Verfahren: Mauterhebung über die Toll Collect App oder die Toll Collect Internetseite
TN	TollNow: Mauterhebung über die TollNow App

**18** — Mautaufstellung für den Abrechnungszeitraum 01.06.2025 bis 30.06.2025 im Detail

Land	Kfz-Kennzeichen	Verfahren	Strecke	Anteil ext. Kosten	Gesamtbetrag
D	B TC 1001	AV Maut	18,3 km	0,57 €	3,24 €
<b>19</b>	<b>20</b>	AV Gutschrift <b>21</b>	<b>22</b> —	<b>23</b> —	<b>24</b> -3,24 €
		AV Korrektur	7,5 km	0,23 €	1,33 €
		TN Maut	76,1 km	2,36 €	13,47 €
		MV Maut	22,6 km	0,70 €	4,00 €
		MV Stornierung	-22,6 km	-0,70 €	-4,00 €
		MV Stornierungsgebühr	—	—	3,00 €
D	B TC 1002	MV Maut	101,1 km	13,04 €	27,80 €
Summe Maut — <b>25</b>			203,0 km	16,20 €	42,60 €
Summe Stornierungsgebühren — <b>26</b>			—	—	3,00 €
<b>27</b>	<b>Gesamtbetrag aktueller Abrechnungszeitraum</b>		<b>203,0 km</b>	<b>16,20 €</b>	<b>45,60 €</b>

## Explicații privind lista de taxe rutiere

### [Exemplu de listă de taxe rutiere · pagina 1](#)

#### 1 **Kontakt – Contact**

Doriți să luați legătura cu Toll Collect? Aici veți găsi toate opțiunile de contact și orele de serviciu. Ne puteți contacta prin telefon sau în scris. Informații suplimentare sunt disponibile și pe pagina de internet [www.toll-collect.de](http://www.toll-collect.de).

#### 2 **Firma Mustermann – Exemplificarea informațiilor despre firmă**

Numele companiei dvs. și adresa de facturare sunt listate aici. Aveți în vedere că adresa dumneavoastră de facturare poate diferi de actuala dumneavoastră adresă de client. Dacă doriți să vă modificați datele, trebuie doar să vă conectați la portalul pentru clienți la [www.toll-collect.de](http://www.toll-collect.de).

#### 3 **Datum – Data**

Această informație indică data la care a fost creată lista de taxe rutiere.

#### 4 **Kundennummer – Numărul de client**

Sunteți înregistrat la Toll Collect cu acest număr. Vă rugăm să aveți acest număr la îndemână pentru toate solicitările și să îl menționați în toată corespondența.

#### 5 **Mautaufstellung – Numărul listei de taxe rutiere**

Cu ajutorul acestui număr se pot identifica listele de taxe rutiere individuale. Menționați acest număr în corespondența dumneavoastră ulterioară.

#### 6 **Abrechnungszeitraum – Perioada de facturare**

Această listă de taxe rutiere conține toate călătoriile care au avut loc în perioada dumneavoastră personală de facturare. Perioada de facturare nu trebuie să înceapă neapărat din prima până în ultima zi a lunii.

#### 7 **Übersicht zur Mautaufstellung – Prezentare generală a listei de taxe rutiere**

Tabelul următor vă oferă o prezentare generală rapidă a tuturor costurilor, notelor de credit și corecțiilor înregistrate.

#### 8 **Verfahren – Procedură**

Această coloană arată ce metodă de colectare ați utilizat pentru colectarea taxei rutiere.

#### 9 **Art – Tip**

Această coloană arată tipurile de costuri, de exemplu, taxa rutieră suportată, corecțiile, notele de credit, anulările și taxele de anulare. Corecțiile sunt efectuate în cazul în care o taxă rutieră a fost procesată manual din cauza unei reclamații. Acesta este motivul pentru care nu se numesc taxe rutiere. Acest lucru înseamnă că facturarea rămâne inteligibilă și transparentă pentru dumneavoastră.

#### 10 **Gesamtbetrag – Suma totală**

Costurile sau notele de credit respective sunt enumerate în această coloană.

#### 11 **Summe Postionen AV – Sumă poziții AV**

În aceste rânduri veți găsi totalul detaliat pentru taxele rutiere, notele de credit, corecții, anulări sau taxe de anulare pentru procedura de colectare automată: colectarea taxei rutiere prin intermediul unității de bord.

#### 12 **Summe Postionen TN – Sumă poziții TN**

În aceste rânduri veți găsi totalul detaliat pentru taxele rutiere, notele de credit, corecții, anulări sau taxe de anulare pentru procedura de colectare semiautomată: colectarea taxei rutiere prin intermediul aplicației Toll Now.

## Explicații privind lista de taxe rutiere

**13** **Summe Postionen – Sumă poziții MV**  
În aceste rânduri veți găsi totalul detaliat pentru taxele rutiere, notele de credit, corecții, anulări sau taxe de anulare pentru procedura de colectare manuală: colectarea taxei rutiere prin intermediul paginii de internet sau al aplicației Toll Collect.

**14** **Gesamtbetrag aktueller Abrechnungszeitraum – Valoarea totală aferentă perioadei actuale de facturare**  
Acest rând prezintă suma totală pe care trebuie să o plătiți pentru perioada de facturare specificată.

### [Exemplu de listă de taxe rutiere pagina · 2](#)

**15** **Zahlung – Plata**  
Aici găsiți toate informațiile despre modalitatea de plată setată momentan.

**16** **Weitere Informationen und Allgemeine Geschäftsbedingungen – Informații suplimentare și condiții generale comerciale**  
Aici găsiți detalii privind tarifele aplicabile și condițiile generale comerciale.

### [Exemplu de listă de taxe rutiere pagina · 3](#)

**17** **Glossar – Glosar**  
În glosar se găsesc explicații ale tuturor abrevierilor utilizate.

### [Exemplu de listă de taxe rutiere pagina · 4](#)

**18** **Mautaufstellung für den Abrechnungszeitraum im Detail – Lista de taxe rutiere pentru perioada de facturare, în detaliu**  
Pe următoarele pagini veți găsi o listă detaliată a tuturor călătoriilor din perioada de facturare.

**19** **Land – Țara**  
Vehiculul este înmatriculat în această țară.

**20** **Kfz-Kennzeichen – Numărul de înmatriculare al autovehiculului**  
Autovehiculul este înregistrat cu acest număr de înmatriculare. Acest lucru vă permite să vedeți ce vehicul a făcut această călătorie.

**21** **Verfahren – Procedură**  
Taxa rutieră pentru acest număr de înmatriculare specific a fost colectată folosind acest procedeu de colectare.

**22** **Strecke – Traseu**  
Acest traseu a fost parcurs.

**23** **Anteil ext. Kosten – Cota de costuri externe**  
Această valoare indică cotă-parte din valoarea taxei rutiere, care se referă la costurile externe pentru poluarea aerului și poluarea fonică.

**24** **Gesamtbetrag – Suma totală**  
Această coloană enumeră costurile sau notele de credit pentru fiecare poziție în parte.

**25** **Summe Maut – Sumă taxă rutieră**  
Acest rând indică valoarea totală a taxei rutiere pentru perioada de facturare specificată.

**26** **Summe Stornierungsgebühren – Sumă taxe de anulare**  
Dacă au existat taxe de anulare, veți vedea suma totală aici.

**27** **Gesamtbetrag aktueller Abrechnungszeitraum – Valoarea totală aferentă perioadei actuale de facturare**  
În acest rând este indicată suma de plată aferentă perioadei de facturare precizate.